

大館當代美術館舉行 FRANCIS ALÿS 首個香港個展「水限 __ 陸界: 邊境與遊戲」

香港 · 2020 年 10 月 27 日 · 星期二

FRANCIS ALÿS

水限_陸界, 邊境與遊戲



Wet feet - dry feet, borders
and games



大館當代美術館舉行極具影響力的概念藝術家 Francis Alÿs 個展「水限 __ 陸界: 邊境與遊戲」, 首次在香港展出其重量近作。展覽圍繞藝術家對人口遷徙、邊境以及近年對世界各地兒童遊戲的興趣與關注, 讓觀眾看到 Alÿs 既詩意又飽含想像力的情感, 他的感性既建基於他對個人意志以及地緣政治的關懷, 又同時深深立於日常生活之中。展覽將由 2020 年 10 月 28 日至 2021 年 2 月舉行, 展出三個互相關聯的藝術項目, 也將包括由大館當代美術館最新委約的錄像作品。

Francis Alÿs 於 1959 年生於比利時, 自 1986 年起常駐墨西哥, 是廣受讚譽的國際級藝術家。他擅以詩意的手法將那些富有想象力的、概念上的感性與社會政治的重要性結合, 其創作所涉獵的議題包括城市空間、邊境及地緣政治。儘管他的作品充滿政治關懷, 但更重要的是他為不確定性和創新發想開闢了自由度——藝術家往往運用輕巧短暫的行為紀錄, 不留痕跡, 卻餘韻十足, 有如寓言。

「水限 __ 陸界: 邊境與遊戲」由譚雪、金宣延策展, 由大館當代美術館及首爾 Art Sonje 中心共同呈獻, 標題直指 Alÿs 是次展出作品的契機——1995 年美國對古巴難民實施的「乾濕腳」政策。在這項政策中, 在美國被截獲的古巴難民, 面對截然不同的處置措施: 如果他們於海上被截獲, 即「濕腳」, 將被遣送回古巴; 反之, 假若他們於陸地上被截獲, 即「乾腳」,

則可獲准居留。這措施難免會詭異地勾起香港觀眾的熟悉感：它與 1970 年代港英政府實施的「抵壘政策」異曲同工。在這項政策中，港英政府一度根據以往九龍與新界的正式交界線界限街為限，意味著內地移民若於海上或新界被截獲，將遭遣返，只有進入界限街以南才算是「抵壘」，可獲合法居留（其政策命名「抵壘」一詞，源自一種英式運動，隱藏了某種英式幽默）。

邊境與遊戲



《遇河之前莫過橋》，2008 年，摩洛哥丹吉爾

攝影：Roberto Rubalcava

Alÿs 的藝術創作中所表現的這種邊界與遊戲的緊密關聯，正是本展的要旨。他在作品《橋》（2006 年）裡，嘗試如精衛填海般召集漁民和私人船主，以船身串連，去連接哈瓦那和佛羅里達州的西嶼島（Key West）。之後，他把目光投放在直布羅陀海峽那僅有 13 公里的狹窄水道上，嘗試以漁船接龍，實踐連接北非與南歐的大膽創想，這計劃後來演變成「兒童遊戲」——兩批孩子手拿以拖鞋做成的模型船，分別從兩側的海岸線出發。在長達兩年的準備過程中，藝術家在了解當地種種社會與政治緊張感之後，最終用鏡頭紀錄以孩子們表演的寓言。

與錄像裝置《遇河之前莫過橋》（2008 年）一同展出的是超過 100 件油畫及繪畫作品，以及準備過程中的大量速寫和筆記。Alÿs 從觀察孩子們的玩耍與遊戲中體會到的一些啟發，尤其是他們如何將公共場所挪為己「玩」，以及總有辦法靈巧地在既有「規則」中遊走的能耐。

兒童遊戲



Francis Alÿs (與Elena Pardo及Félix Blume合作) · 兒童遊戲 #12 · 《爭凳仔 (音樂椅)》 · 墨西哥瓦哈卡 · 2012 · 錄像作品 · 5分5秒

Alÿs 最新項目《兒童遊戲》(1999 年至今) 累積了 20 件在不同地區拍攝的兒童遊戲錄像作品，一些攝於戰事和衝突不斷的地區如阿富汗、伊拉克，另一些地點則包括尼泊爾、約旦、墨西哥、法國及香港。而在香港拍攝的兩三件錄像作品，由大館當代美術館最新委約。在這些作品中，藝術家從不直接介入，只是單純地紀錄孩子以各自的方式玩遊戲——這些遊戲往往反映出不同社會和地緣文化衍生的傳統儀式、符號、見解等，也包括亦一些迷信與當地事件。《兒童遊戲》是描繪他藝術創作脈絡的極佳例子——藝術家能夠詩意地進行概念的轉移，輕巧地隱言出其政治性和社會參與。觀眾更可感受到遊戲與玩耍中純真無邪的救贖力量——超越陳規、跨越言語、沒有邊界，普世皆然。

大館藝術主管 Tobias Berger 表示：「Francis Alÿs 對香港一些年輕藝術家極具影響力。大館當代美術館欣然舉行已籌備三年的展覽，藝術家能在這個困難的時間親身來港，更是令人欣慰。」

策展人譚雪表示：「Francis Alÿs 是我傾慕多年的藝術家，能與他合作，我極為高興。這個展覽是為香港而策劃的，而我們能在疫情及旅遊限制的環境下成功在香港拍攝新的《兒童遊戲》錄像作品，更為難得。這正說明了藝術能穿越困難，而一個偉大的藝術家亦能在任何情況下創作。」

公共項目

大館當代美術館週末導賞團



歡迎來臨大館當代美術館共度一個美好的下午。我們親善專業的導賞員會和你一起探索藝術，分享美術館的重點展覽。

日期：由 11 月起逢周六及周日（請留意大館網站公布最新日期）

時間：粵語場次：下午 2 時 | 英語場次：下午 4 時

費用：免費。請於大館網站報名。

親子導賞團

帶領家長與小朋友一起參觀展覽中的部分藝術品，透過活動小冊子，享受和認識當代藝術。

日期：由 11 月起的指定周日（請留意大館網站公布最新日期）時間：下午 2 時（粵語場次）及下午 4 時（英語場次）

費用：免費。請於大館網站報名。

大館當代美術館家庭日：親子導賞團及乒乓朋友工作坊



活動中，參加者將參觀展覽，並透過活動小冊子和討論，了解視覺藝術元素和認識當代藝術。另外，參加者在工作坊會學習在世界地圖上剪出兩個國家作為紙樣製作成木乒乓球拍，完成後即可進行雙人對打遊戲，化身成該國家的球員，傳球的同時讚美對方，透過活動互相了解並成為朋友。

日期：11月1日、11月15日、11月29日、12月13日、12月27日、1月10日（隔周
日）

時間：下午3時至5時

費用：港幣\$80（每節活動）| 親子門票（一位大人陪同一位小孩）。請於大館網站報名。

參觀須知

「水限 __ 陸界: 邊境與遊戲」展覽將於2020年10月28日至2021年2月在大館賽馬會藝方舉行，公眾可免費入場，亦能於大館網站預約參加導賞團及相關的公共項目。

訪客亦可於同期參觀另一個當代藝術展覽——Mika Rottenberg 的首個香港個展「乞嗟」，包含讓觀眾身歷其境的錄像裝置，展示全球日常生活超現實的另一面。

大館於每天上午 10 時至晚上 11 時開放；賽馬會藝方則於星期二至日上午 11 時至晚上 7 時開放。館方建議訪客在到訪前於大館官方網站免費預約大館入場證，以確保可以進場。同時，大館亦歡迎即場到訪，入場安排則受限於場內訪客人數上限而定。詳情請瀏覽：

https://www.taikwun.hk/zh/visit/taikwun_pass。鑑於目前的疫情狀況，大館現正實施適當的衛生措施，敬請各位訪客留意。

—完—

編輯垂注：

請沿[此連結](#)下載展覽手冊、高清圖片與文字說明。

關於 Francis Alÿs

Francis Alÿs (1959 年生於比利時，常駐墨西哥) 的實踐手法既繁複，又時而令人難以捉摸，他以一種詩意的方式將那些富有想象力的、概念上的感性與社會政治的重要性結合，其創作所涉獵的議題包括城市空間、邊境和社會結構。

Alÿs 最初所受的是建築師的訓練，自移居至墨西哥後，他因創作上的自由度和靈活度而轉向了藝術創作。通過對於墨西哥廣闊的城市構造和日常生活的觀察及體驗，Alÿs 開始以寓言故事的形式陳述他藝術上的論點，由此打開想象的空間，並擾亂日常的感悟。以《實踐的悖論 I (有時行動指向虛無)》(1997 年) 為例，Alÿs 推著一塊冰穿過墨西哥城的街巷，直到冰塊完全融化。作品看似荒謬又有幻想色彩，在激發奇想的同時，亦喚起人們對於街道空間的平面意識：街頭行人與小販的嘈雜聲不斷，而事實上，整個熱帶氣候的經濟體系都離不開冰。Alÿs 早期聚焦在墨西哥的作品，均涉及了「藍領概念主義」。

在 Alÿs 廣泛又多樣的創作中，特別是從他不斷嘗試進入颶風風眼的行為藝術中，不難覺察他對自然萬物懷有某種宏大的浪漫主義態度；而在那些介入邊界和邊境的作品裡，Alÿs 則投注了更為明顯的政治意圖。在作品《環行》(1997 年) 中，Alÿs 為了不觸及美墨邊境地從墨西哥提華納前往美國聖地亞哥，選擇了一條全然相背的路徑去環遊世界。而在作品《綠線 (有時詩意可以政治有時政治可以詩意)》(2004 年) 中，Alÿs 手持綠色的顏料桶，在巴勒斯坦和以色列的邊境線上行走——雖說這是邊境，但它卻是備受爭議也不可見。綠色的顏料緩緩滴下，在 Alÿs 身後形成一條綠色的線。

近期，Aljys 開始從審視自身作品中意識到，那些遊戲中的孩子們是他作品的重要元素，這在他以街頭日常活動為素材的影像作品裡，以及與邊境有關的大型表演中皆有跡可尋。這將他作品中固有的普世寓言面向推至一個全新的維度：結合遊戲、純真與觀察，通過他詩意的錯置，他的作品為我們提供了開放自由的視角，同時亦帶出了他對於規則、邊界以及邊境的社會政治問題的看法。

Aljys 曾於世界各地舉辦過個展，包括倫敦泰特現代美術館、紐約現代藝術博物館、瑞士蘇黎世美術館（Kunsthaus Zurich）及馬德里索非亞王后國家藝術中心等機構。他曾三次參加威尼斯雙年展（1999、2001 及 2007 年），其中，他在 2001 年的威尼斯雙年展上派出一隻孔雀代替他出席。Aljys 亦於 2012 年參加了第十三屆卡塞爾文獻展。

關於大館 — 古蹟及藝術館（大館）

大館是香港一個集古蹟及藝術館於一身的建築群。我們將藝術融會於文化遺產當中，為訪客創造嶄新多元的體驗，以激發公眾對當代藝術、表演藝術以至社區歷史的興趣和探求，是一個讓訪客享受愉快時光的香港文化及消閒地標。

訪客可以透過一系列探討香港文化歷史的主題展覽及體驗活動，認識大館深厚的歷史。活化後的大館更提供了一個藝術活動平台，全年帶來各式各樣的當代藝術展覽，以及涵蓋不同形式與範疇的表演藝術節目。

以非牟利模式營運的大館自 2018 年 5 月起對外開放，是香港賽馬會與香港特別行政區政府合作推行的中區警署建築群活化計劃的成果，是香港最重要的歷史古蹟活化計劃之一。大館內的三大法定古蹟，包括前中區警署、中央裁判司署及域多利監獄，已按照最高規格復修，保留古蹟原真性。建築群亦包含兩座由著名建築師事務所赫爾佐格和德默隆設計的全新建築物「賽馬會藝方」及「賽馬會立方」，另有「檢閱廣場」、「監獄操場」及「洗衣場石階」等戶外空間。大館與其合作夥伴通力合作，持續於這些各具特色的場地舉辦各類型節目及活動，以豐富香港市民及遊客的藝術文化生活。

大館是昔日公眾對前警察總部以至整個建築群的簡稱。活化後的建築群以大館之名營運，以示對中區警署建築群歷史的尊重。

大館於 2019 年獲頒聯合國教科文組織亞太區文化遺產保護獎卓越獎項，為此獎項中最高殊榮，肯定了活化計劃卓越的保育及活化成就。

為了促進公眾對當代藝術的認識，大館特別設立專注於視覺藝術的「大館當代美術館」。大館當代美術館每年舉行六至八個展覽，致力委約及舉行來自香港及其他地區藝術家的作品，同時籌劃各類型公共項目。大館當代美術館以策展為導向，以非牟利為基礎，期望能在香港支持及革新對當代藝術的理解和體驗，也以推動公眾勇於探索為使命，不遺餘力地建設一個鼓勵學習及實驗的藝術平台。

有關更多大館的資訊，請登入我們的網頁：<https://www.TaiKwun.hk>。

傳媒查詢，請聯絡：

Esther Lui

電話：+852 3955 8374

電郵：Esther.Lui@taikwun.hk

Matthew Lai

電話：+852 3559 2631

電郵：Matthew.Lai@taikwun.hk